

— ma ttrasponietx id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10 tad-direttiva. Il-Kummissjoni tqis li r-rimi ta' ilmijiet mormija eliminati minn tankijiet settiċi jew sistemi individwali ohra ta' trattament fil-prattika kważi dejjem jammonta għal operazzjoni ta' rimi għall-finijiet tad-direttiva. Madankollu, jista' jkun li, f'xi ċirkustanzi, jista' jiġi argumentat li l-metodu tat-trattament għandu jiġi kkunsidrat bħala operazzjoni ta' rku-pru. Dan jista' jkun il-każ, per eżempju, għal bdil f'kompost niexef ta' ilmijiet domestiċi mormija sabiex wara jintuża bħala fertilizzant. Għalhekk, il-Kummissjoni inkludiet l-Artikolu 10 f'dan ir-rikors.

— ma ttrasponietx id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 tad-direttiva. L-Irlanda ma tallegax, għall-finijiet ta' l-Artikolu 11 (3) jew għal skopijiet ohra, li ttrasponiet id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 tad-direttiva, imma li kieku kellha ttipprova tagħmel dan, il-Kummissjoni f'dak il-każ issostni li regoli bħal dawk li implementat għal tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament ma jwasslux għat-traspożizzjoni ta' l-Artikoli 11(1) u (2) tad-direttiva. B'mod partikolari, ir-regoli applikabbli fl-Irlanda ma jassigurawx li l-kundizzjonijiet imposti fl-Artikolu 4 tad-direttiva jiġu rispettati. Barra minn hekk, m'hemm l-ebda sistema ta' reġistrazzjoni ta' tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament.

— ma ttrasponietx id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 tad-direttiva. L-Artikolu 12 huwa importanti fir-rigward ta' tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament peress li, sabiex joperaw b'mod effettiv, tali sistemi għandhom bżonn it-tnehhija u r-rimi tal-hama perjodikament. Minkejja li hemm servizzi professjonali involuti ftali tnehhija u rimi, dawn m'humiex indirizzati fil-liġi Irlandiża u fil-prattika skond id-direttiva.

— ma ttrasponietx id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 13 tad-direttiva. L-Artikolu 13 huwa importanti peress li, mingħajr manutenzjoni xierqa, anke tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament mqiegħdin f'post tajjeb u installati tajjeb jistgħu ma jahdmux sew u jikkawżaw dannu ambjentali. Għalhekk sistema ta' spezzjoni hija kruċjali. L-evidenza ta' l-istudju ta' Lough Lane turi li, minbarra li naqset milli tittrasponi r-rekwiziti ta' l-Artikolu 13 tad-direttiva, l-Irlanda naqset milli tirrispetta fil-prattika r-rekwiziti fir-rigward ta' tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament.

— ma ttrasponietx id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 14 tad-direttiva. L-Artikolu 13 huwa importanti fir-rigward taż-żamma ta' reġistru li jgħin sabiex ikun assigurat li tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament ma jitgħab-bewx iżżejjed u jingħataw manutenzjoni tajba. L-evidenza ta' l-istudju ta' Lough Lane turi li, minbarra li naqset milli tittrasponi r-rekwiziti ta' l-Artikolu 14 ta' din id-direttiva, l-Irlanda naqset milli tirrispetta fil-prattika r-rekwiziti fir-rigward ta' tankijiet settiċi u sistemi individwali ohra ta' trattament.

**Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja) fit-8 ta' Mejju 2008 — TeliaSonera Finland Oyj**

(Kawża C-192/08)

(2008/C 197/12)

Lingwa tal-kawża: Il-Finlandiż

**Qorti tar-rinviju**

Korkein hallinto-oikeus

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: TeliaSonera Finland Oyj

Partijiet ohra fil-kawża prinċipali: Viestintävirasto, iMEZ Ab

**Domandi preliminari**

1) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (<sup>(1)</sup>), tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva ta' l-Aċċess), meta moqri flimkien mal-premessi 5, 6 u 8 tal-preambolu għal din id-direttiva u ma' l-Artikolu 8 u l-Artikolu 5 tagħha, għandu jiġi interpretat bħala li jfisser li:

(a) leġislazzjoni nazzjonali tista' ttiprovdi, bħalma jagħmel il-punt 39(1) tal-Liġi Finlandiża dwar is-Suq tal-Komunikazzjonijiet, li kull operatur tat-telekomunikazzjonijiet għandu obbligu li jinnegozja interkonnnessjoni ma' operatur tat-telekomunikazzjonijiet iehor u, f'dan il-każ,

(b) awtorità regolatorja nazzjonali tista' tiehu l-pożizzjoni li l-obbligu li jinnegozja ma jkunx ġie ssodisfat meta operatur tat-telekomunikazzjonijiet li ma jkollux sahha sinjifikattiva fis-suq ikun offra lil operatur iehor interkonnnessjoni taht kundizzjonijiet li l-awtorità tikkunsidra bħala kompletament unilaterali u li x'aktarx joholqu ostakolu għall-istabbiliment ta' suq kompetittiv fil-livell tal-bejgh bl-imnut, fejn dawn ikunu fil-prattika żammew lit-tieni operatur milli joffri lill-klijenti tiegħu l-opportunità li jittrażmettu messaġġi multimedia lill-utenti finali rreġistrati man-netwerk ta' telekomunikazzjonijiet ta' l-operatur u, f'dan il-każ,

(<sup>1</sup>) ĠU L 194, p. 39.

(<sup>2</sup>) ĠU L 078, p. 32.

- (c) tista' l-awtorità regolatorja nazzjonali fid-deċizzjoni tagħha teżiġi li l-imsemmi operatur tat-telekomunikazzjonijiet, li għalhekk m'għandux sahha sinjifikattiva fis-suq, jinnegozja *in bona fide* l-interkonnessjoni ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet ta' text u ta' multimedia bejn sistemi ta' operaturi b'tali mod li, f'negozjati kummerċjali, għandhom jitqiesu l-għanijiet li l-interkonnessjoni hija intiża li tilhaq u n-negozjati għandhom ikunu bbażati fuq il-premessa li l-operazzjoni tas-servizzi ta' l-SMS u ta' l-MMS bejn is-sistemi ta' operaturi tista' tkun sugġetta għal kundizzjonijiet raġonevoli sabiex l-utenti jkollhom il-possibbiltà li jużaw servizzi ta' komunikazzjonijiet ta' operaturi tat-telekomunikazzjonijiet?
- 2) In-natura tan-network ta' iMEZ Ab jew il-kwistjoni jekk iMEZ Ab għandhiex tiġi kkunsidrata bhala operatur ta' networks elettronici pubblici ta' komunikazzjonijiet għandhom effett fuq l-evalwazzjoni tad-domandi magħmula hawn fuq?

(<sup>1</sup>) ĠU L 108, p. 7.

**Talba għal deċizzjoni preliminari magħmula mill-Verwaltungsgerichtshofs (L-Awstrija) fid-9 ta' Mejju 2008 — Dr. Susanne Gassmayr vs Bundesministerin für Wissenschaft und Forschung**

(Kawża C-194/08)

(2008/C 197/13)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Verwaltungsgerichtshof

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Dr. Susanne Gassmayr

Konvenut: Bundesministerin für Wissenschaft und Forschung

**Domandi preliminari**

- 1) 1. L-Artikolu 11(1), (2) u (3) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-introduzzjoni ta' mizuri biex jinkoraġġixxu t-titjib fis-sahha u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol għall-haddiema nisa tqal u had-diema li welldu reċentement, jew li qed iredgħu (<sup>1</sup>) (ĠU L 348, p. 1) għandu effett dirett?
2. Fil-każ ta' risposta affermativa, id-dispożizzjonijiet iċċitati iktar 'il fuq għandhom jiġu mifhuma bhala li joholqu, matul il-perijodu li fih in-nisa tqal huma pprojbiti milli jahdmu u/jew matul il-leave tal-maternità tagħhom, dritt għaż-żamma tal-hlas ta' allowance għal perijodi ta' xogħol ta' għassa ?

3. Dan japplika meta l-Istat Membru ddecieda li jistabbilixxi sistema ta' żamma ta' "remunerazzjoni" li tinkludi, fil-prinċipju, id-dhul totali tax-xogħol, bl-eċċezzjoni madankollu ta' l-hekk imsejha (skond l-Artikolu 15 tal-Liġi Awstrijaka fuq is-salarji ta' l-1956) hlasijiet addizzjonali dovuti għal servizzi pprovduti (marbuta max-xogħol imwettaq) bhall-"allowance għal perijodi ta' xogħol ta' għassa" in kwistjoni hawnhekk?

- 2) Jekk id-dispożizzjonijiet iċċitati iktar 'il fuq m'għandhomx effett dirett, dawn għandhom ikunu trasposti mill-Istati Membri b'tali mod li haddiema li, matul il-perijodu li fih in-nisa tqal huma pprojbiti milli jahdmu u/jew matul il-leave tal-maternità, ma tippovdix iktar servizzi ta' xogħol ta' għassa, għandha tkun intitolata għal dritt għaż-żamma tal-hlas ta' l-allowance li tikkorrispondi għal tali servizzi?

(<sup>1</sup>) ĠU L 348, p. 1.

**Talba għal deċizzjoni preliminari magħmula mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (L-Italja) fl-14 ta' Mejju 2008 — Acoset SpA vs Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg. ATO Idrico Ragusa et**

(Kawża C-196/08)

(2008/C 197/14)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Acoset SpA.

Konvenuti: Conferenza Sindaci e Presidenza Prov. Reg. ATO Idrico Ragusa et

**Domanda preliminari**

Mudell ta' kumpannija mhallta pubblika-privata stabbilita speċifikament għall-provvista ta' servizz pubbliku partikolari ta' tip industrijali u b'għan wiehed, li hija direttament attribwita s-servizz in kwistjoni, li fiha is-soċju privat ta' tip "industrijali" u "operattiv" huwa magħżul permezz ta' proċedura kompetittiva, wara verifika kemm tal-kundizzjonijiet finanzjarji u tekniċi kif ukoll tal-kundizzjonijiet ta' l-operat u tal-ġestjoni li jirrigwardaw is-servizz li għandu jitwettaq u s-servizzi speċifiċi li għandhom jiġu pprovduti, huwa konformi mad-dritt Komunitarju, u b'mod partikolari, ma' l-obbligi ta' trasparenza u ta' kompetizzjoni libera previsti fl-Artikoli 43, 49 u 86 tat-Trattat?